

## AVISO

*Foreign and Commonwealth Office, Londres*

### **Un buque oceanográfico español realiza una seria incursión en las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar**

Gibraltar, 6 de octubre de 2014

Como respuesta a la incursión realizada ayer, 5 de octubre, por parte del buque español en las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar, el Ministro británico para Europa, David Lidington, ha llamado al Secretario de Estado de Asuntos Exteriores español, Gonzalo de Benito, para manifestarle su grave preocupación.

Lidington ha declarado:

“Las irresponsables acciones y peligrosas maniobras de esta embarcación no sólo eran ilegales, sino que presentaban un significativo riesgo para la seguridad de las tripulaciones de la Royal Navy involucradas. Las embarcaciones españolas no deberían, en ningún caso, provocar una situación que pudiera resultar en lesiones graves o en muertes.

Las aguas de Gibraltar son indiscutiblemente británicas. Seguiremos llevando a cabo las acciones que sean necesarias para defender la soberanía británica y los intereses del Peñón, su población, su seguridad y su economía”.

El Gobierno de Reino Unido se toma muy en serio cualquier intento por parte de España de ejercer autoridad o control en cualquier punto de las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar y considera estas incursiones como una violación a la soberanía británica. No obstante, el hecho jurídico de la soberanía de Reino Unido sobre las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar no se ve afectado por estas violaciones.

#### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)  
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## News story

# Minister for Europe condemns serious Gibraltar incursion

---

**From:** Foreign & Commonwealth Office (<https://www.gov.uk/government/organisations/foreign-commonwealth-office>) and The Rt Hon David Lidington MP (<https://www.gov.uk/government/people/david-lidington>)

**First published:** 6 October 2014

**Part of:** Foreign affairs (<https://www.gov.uk/government/topics/foreign-affairs>) and Gibraltar (<https://www.gov.uk/government/world/gibraltar>)

On 5 October 2014 there was a serious incursion into British Gibraltar Territorial Waters (BGTW) by a Spanish state research vessel.



In response to the incident, the Minister for Europe, the Rt Hon David Lidington MP, earlier called Spanish Secretary of State for Foreign Affairs Gonzalo de Benito to express his grave concern.

Mr Lidington said:

“ The irresponsible actions and dangerous manoeuvring of this vessel were not only unlawful but also presented a significant risk to the safety of Royal Navy personnel at sea. Under no circumstances should Spanish vessels be provoking a situation that could result in serious injury or a fatality.

The waters around Gibraltar are indisputably British. We will continue to take whatever action we consider necessary to uphold British sovereignty and the interests of Gibraltar, its people, its security and economy.”

The British Government takes very seriously any attempt by Spain to exert authority or control within British Gibraltar Territorial Waters and considers such incursions as a violation of UK sovereignty. However, the legal fact of the United Kingdom's sovereignty over British Gibraltar Territorial Waters is not affected by such violations.

## Further information

- Follow Foreign Office Minister David Lidington on Twitter @DLidington (<https://twitter.com/DLidington>)
- Follow the Foreign Office on Twitter @foreignoffice (<https://twitter.com/foreignoffice>)
- Follow the Foreign Office on Facebook (<https://www.facebook.com/foreignoffice?ref=hl>) and Google+ (<https://plus.google.com/b/105922144104190309938/+foreignoffice/posts>)

### Media enquiries

Email [newsdesk@fco.gov.uk](mailto:newsdesk@fco.gov.uk)

News Desk 020 7008 3100  
06/10/2014